RICHTLINIE 2006/80/EG DER KOMMISSION

vom 23. Oktober 2006

zur Anpassung bestimmter Richtlinien im Energiebereich anlässlich des Beitritts Bulgariens und Rumäniens

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag über den Beitritt Bulgariens und Rumäniens, insbesondere auf Artikel 4 Absatz 3,

gestützt auf die Akte über den Beitritt Bulgariens und Rumäniens, insbesondere auf Artikel 56,

in Erwägung nachstehender Gründe:

(1) Wenn über den 1. Januar 2007 hinaus geltende Rechtsakte aufgrund des Beitritts eine Anpassung erfordern und die erforderlichen Anpassungen in der Beitrittsakte oder ihren Anhängen nicht vorgesehen sind, werden nach Artikel 56 der Beitrittsakte die erforderlichen Rechtsakte von der Kommission erlassen, sofern sie selbst die ursprünglichen Rechtsakte erlassen hat.

(2) In der Schlussakte der Konferenz, auf der der Beitrittsvertrag abgefasst wurde, wurde festgestellt, dass die Hohen Vertragsparteien politische Einigung über einige Anpassungen der Rechtsakte der Organe erzielt hatten, die aufgrund des Beitritts erforderlich geworden waren, und den Rat und die Kommission ersuchten, diese Anpassungen vor dem Beitritt anzunehmen, wobei erforderlichenfalls eine Ergänzung und Aktualisierung erfolgt, um der Weiterentwicklung des Unionsrechts Rechnung zu tragen.

(3) Die Richtlinien 94/2/EG [1], 95/12/EG [2], 95/13/EG [3], 96/60/EG [4], 97/17/EG [5], 2002/31/EG [6] und 2002/40/EG [7] der Kommission sind daher entsprechend zu ändern —

HAT FOLGENDE RICHTLINIE ERLASSEN:

Artikel 1

Die Richtlinien 94/2/EG, 95/12/EG, 95/13/EG, 96/60/EG, 97/17/EG, 2002/31/EG und 2002/40/EG werden gemäß dem Anhang geändert.

Artikel 2

(1) Die Mitgliedstaaten erlassen und veröffentlichen bis zum Tag des Beitritts Bulgariens und Rumäniens zur Europäischen Union die Rechts- und Verwaltungsvorschriften, die erforderlich sind, um dieser Richtlinie nachzukommen. Sie teilen der Kommission unverzüglich den Wortlaut dieser Vorschriften mit und übermitteln ihr eine Tabelle der Entsprechungen zwischen diesen Vorschriften und der vorliegenden Richtlinie.

Sie wenden diese Vorschriften ab dem Tag des Beitritts Bulgariens und Rumäniens zur Europäischen Union an.

Wenn die Mitgliedstaaten diese Vorschriften erlassen, nehmen sie in den Vorschriften selbst oder durch einen Hinweis bei der amtlichen Veröffentlichung auf diese Richtlinie Bezug. Die Mitgliedstaaten regeln die Einzelheiten der Bezugnahme.

(2) Die Mitgliedstaaten teilen der Kommission den Wortlaut der wichtigsten innerstaatlichen Rechtsvorschriften mit, die sie auf den unter diese Richtlinie fallenden Gebieten erlassen.

Artikel 3

Diese Richtlinie tritt nur vorbehaltlich des Inkrafttretens des Vertrages über den Beitritt Bulgariens und Rumäniens und zum Zeitpunkt seines Inkrafttretens in Kraft.

Artikel 4

Diese Richtlinie ist an die Mitgliedstaaten gerichtet.

Brüssel, den 23. Oktober 2006

Für die Kommission
Olli REHN
Mitglied der Kommission

---

[1] ABl. L 45 vom 17.2.1994, S. 1.
[2] ABl. L 136 vom 21.6.1995, S. 1.
[3] ABl. L 136 vom 21.6.1995, S. 28.
[4] ABl. L 266 vom 18.10.1996, S. 1.
[5] ABl. L 118 vom 7.5.1997, S. 1.
[6] ABl. L 86 vom 3.4.2002, S. 26.
[7] ABl. L 128 vom 15.5.2002, S. 45.

ANHANG

ENERGIE

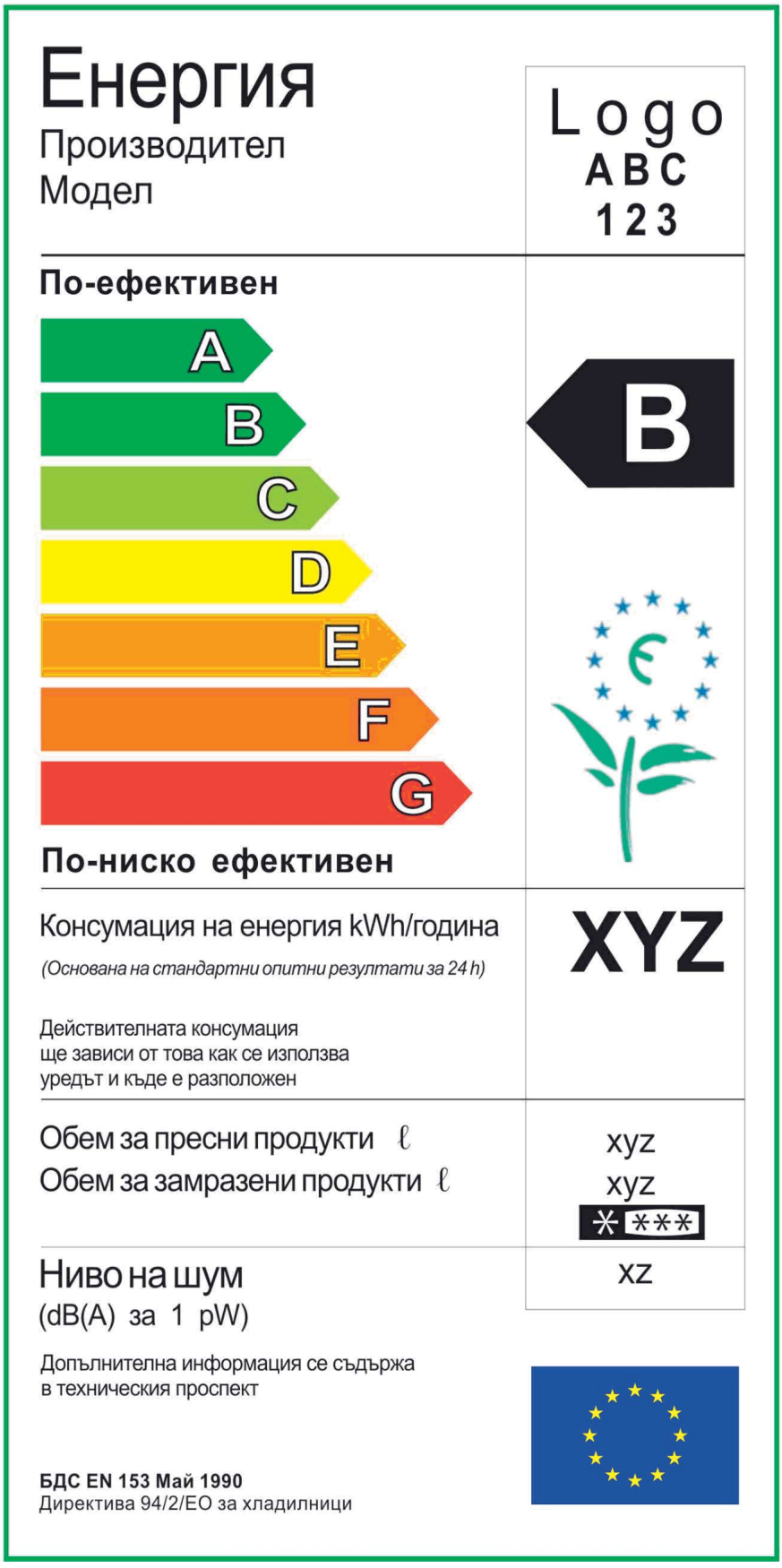
ENERGIEKENNZEICHNUNG

1. 31994 L 0002: Richtlinie 94/2/EG der Kommission vom 21. Januar 1994 zur Durchführung der Richtlinie 92/75/EWG betreffend die Energieetikettierung für elektrische Haushaltskühl- und -gefriergeräte sowie entsprechende Kombinationsgeräte (ABl. L 45 vom 17.2.1994, S. 1), geändert durch:

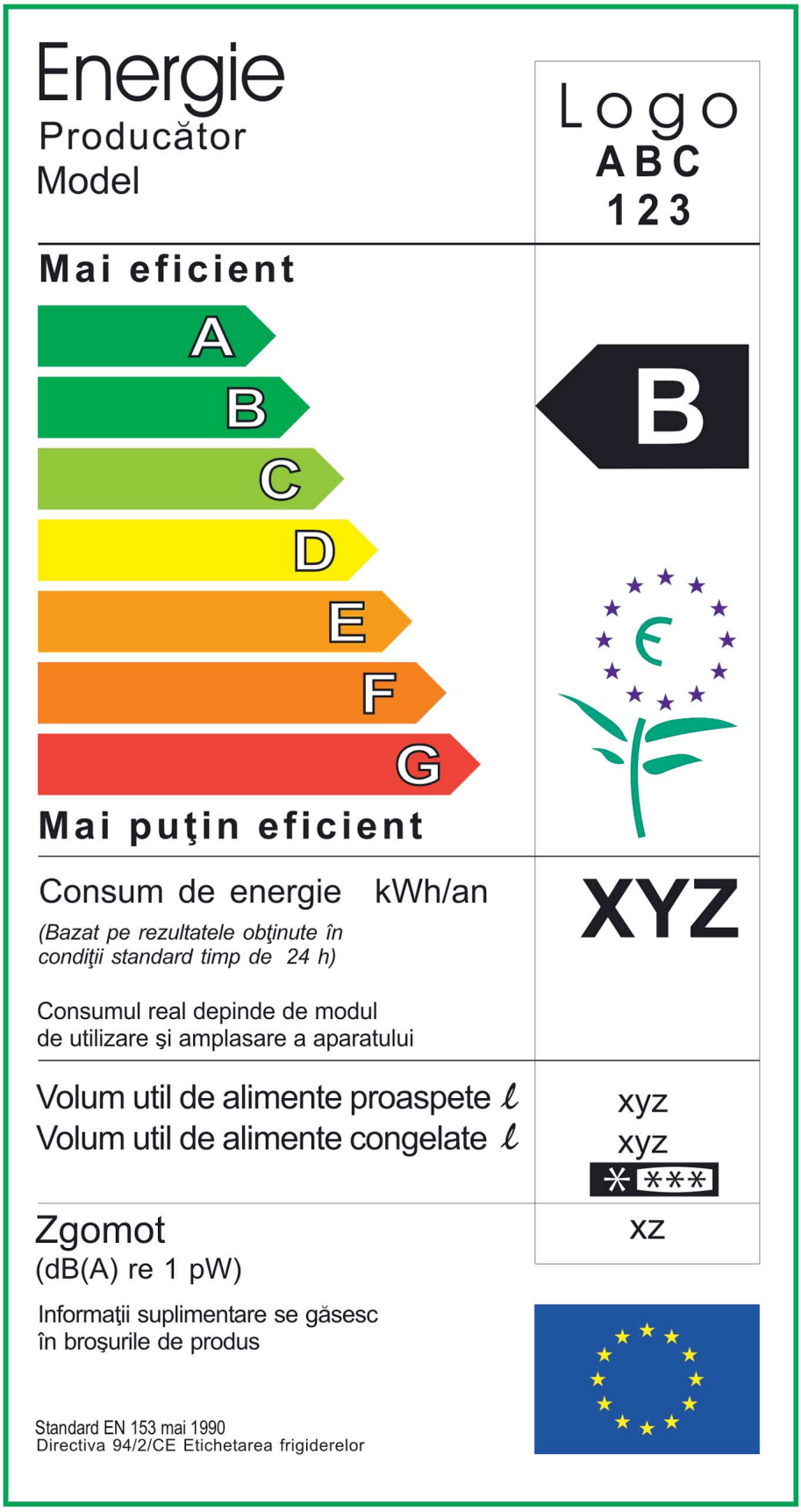
— 12003 T: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge — Beitritt der Tschechischen Republik, der Republik Estland, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, der Republik Ungarn, der Republik Malta, der Republik Polen, der Republik Slowenien und der Slowakischen Republik (ABl. L 236 vom 23.9.2003, S. 33)

— 32003 L 0066: Richtlinie 2003/66/EG der Kommission vom 3.7.2003 (ABl. L 170 vom 9.7.2003, S. 10)

In Anhang I Nummer 1 wird vor dem Etikett auf Spanisch Folgendes hinzugefügt:



Zwischen dem Etikett auf Portugiesisch und dem Etikett auf Slowakisch wird Folgendes eingefügt:

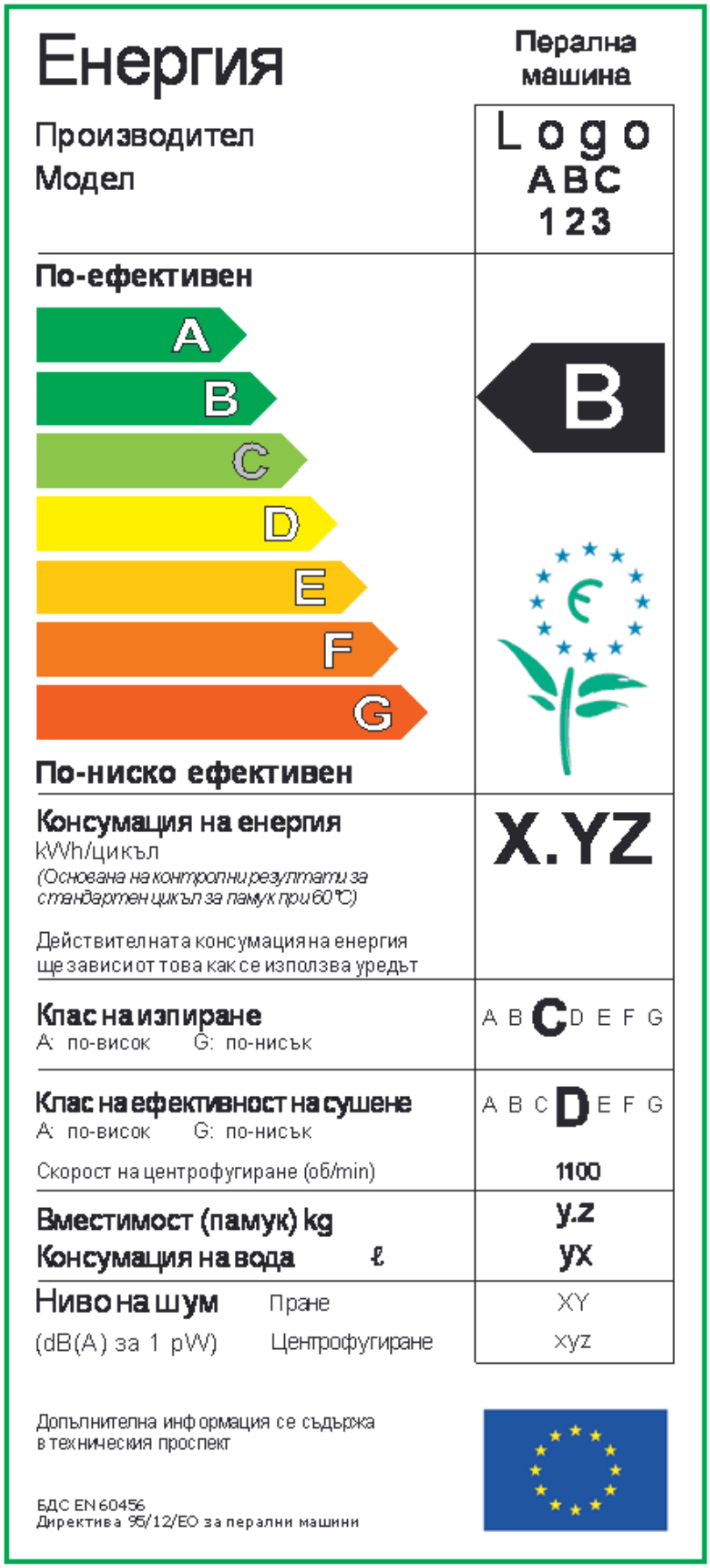


2. 31995 L 0012: Richtlinie 95/12/EG der Kommission vom 23. Mai 1995 zur Durchführung der Richtlinie 92/75/EWG des Rates betreffend die Energieetikettierung für elektrische Haushaltswaschmaschinen (ABl. L 136 vom 21.6.1995, S. 1), geändert durch:

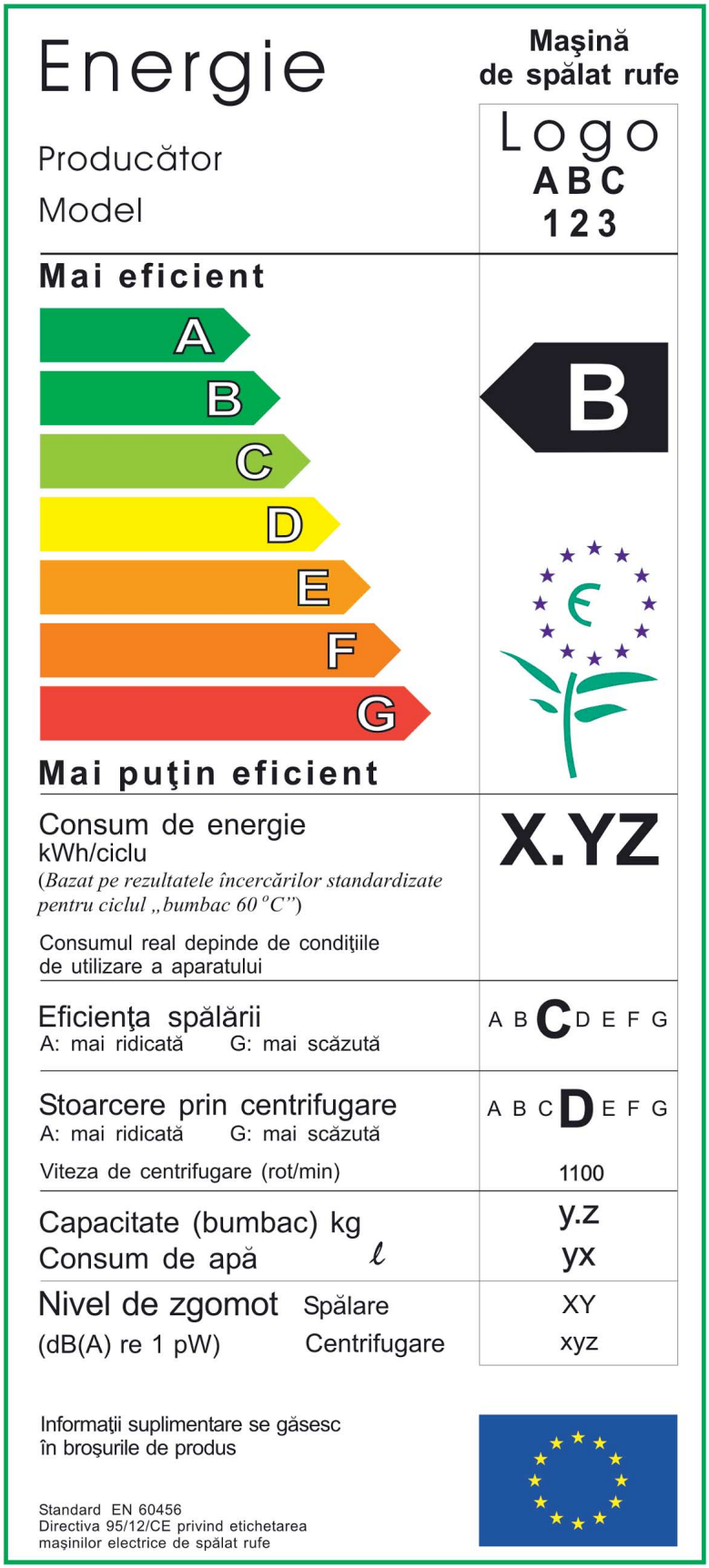
— 31996 L 0089: Richtlinie 96/89/EG der Kommission vom 17.12.1996 (ABl. L 338 vom 28.12.1996, S. 85)

— 12003 T: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge — Beitritt der Tschechischen Republik, der Republik Estland, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, der Republik Ungarn, der Republik Malta, der Republik Polen, der Republik Slowenien und der Slowakischen Republik (ABl. L 236 vom 23.9.2003, S. 33)

a) In Anhang I Nummer 1 wird vor dem Etikett auf Spanisch Folgendes hinzugefügt:



Zwischen dem Etikett auf Portugiesisch und dem Etikett auf Slowakisch wird Folgendes eingefügt:



b) Anhang V wird wie folgt ergänzt:

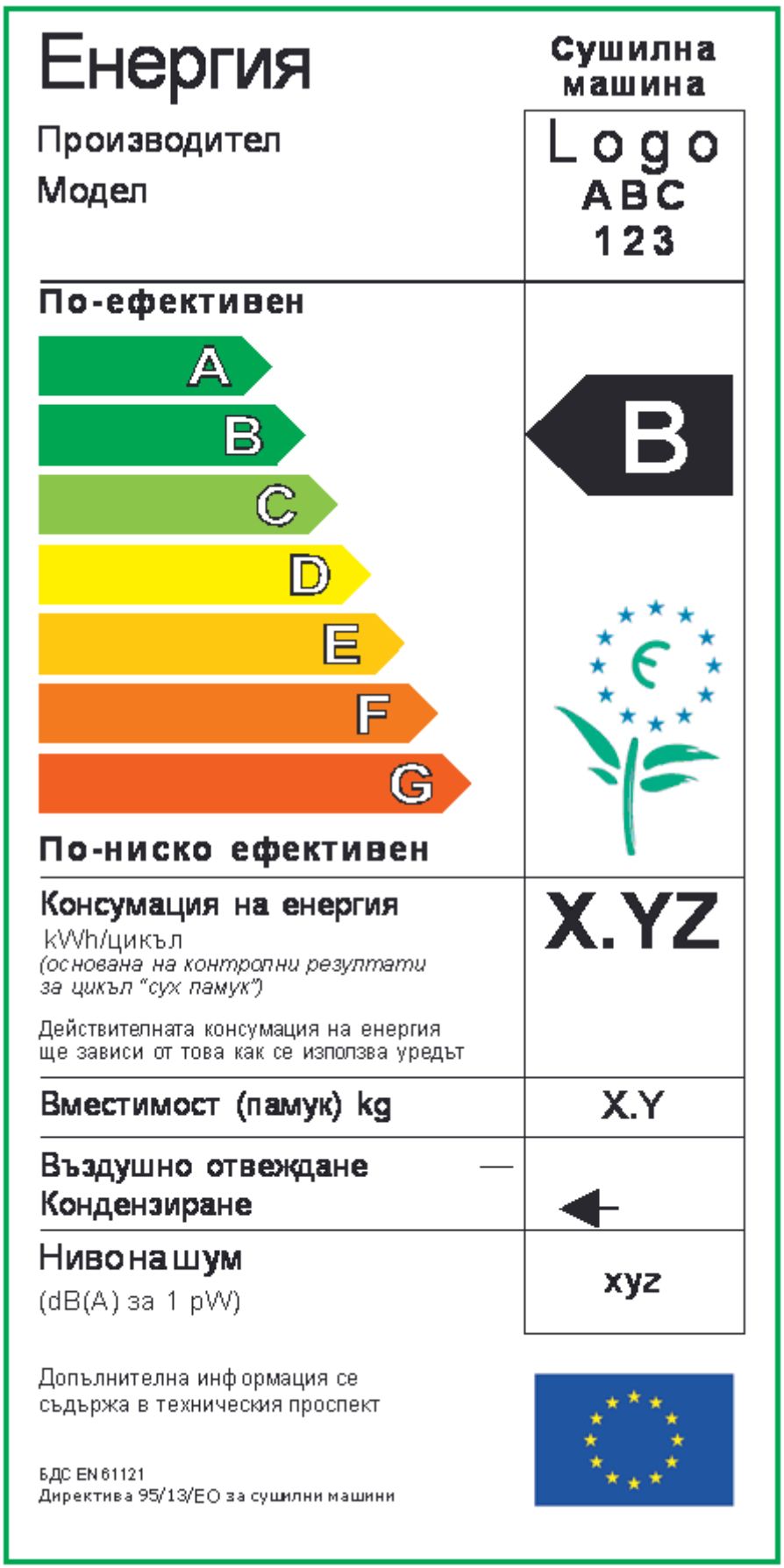
„Note Etikett Anhang I	Daten-blatt Anhang II	Versand-handel Anhang III	BG	RO
X			Енергия	Energie
X			Перална машина	Mașină de spălat rufe
I			Производител	Producător
II			Модел	Model
X			По-ефективен	Mai eficient
X			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност … върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică … pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V			Консумация на енергия	Consum de energie
V			kWh/цикъл	kWh/ciclu
V			Основана на контролни резултати за стандартен цикъл за памук при 60 °C	Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul ‚bumbac 60 °C'
	5	2	Консумация на енергия … kWh за цикъл, основана на стандартен 60 °C цикъл за памук	Consum de energie … kWh/ciclu, bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul ‚bumbac 60 °C'
V	5	2	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VI			Клас на изпиране A (по-висок) G (по-нисък)	Eficiența spălării A (mai ridicată) G (mai scăzută)
	6	3	Клас на изпиране … върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък	Clasa de eficiență a spălării … pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
VII			Клас на ефективност на сушене A (по-висок) G (по-нисък)	Stoarcere prin centrifugare A (mai ridicată) G (mai scăzută)
	7	4	Клас на ефективност на сушене с центрофугиране … върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък)	Eficiența stoarcerii … pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
	7	4	Внимание, ако Вие използвате сушилня с центрофуга! Избирайки перална машина с A-клас центрофугиране вместо G-клас центрофугиране, Вие ще намалите наполовина разходите си за сушене с центрофугиране. Сушенето на дрехи с центрофугиране обикновено използва повече енергия отколкото прането им.	Dacă folosiți un uscător cu tambur. Alegând o mașină de spălat cu centrifugare clasa A în locul unei mașini de spălat cu centrifugare clasa G, se înjumătățesc costurile față de uscarea cu tambur. Uscarea rufelor într-o mașină de uscat cu tambur consumă de obicei mai multă energie decât spălarea lor
	8		Вода, оставаща след центрофугиране … % (като отношение на сухото пране към теглото на прането след центрофугиране)	Apa rămasă după centrifugare … % (ca procent din greutatea rufelor uscate)
VIII	9	5	Скорост на центрофугиране (об/min)	Viteza de centrifugare (rot/min)
IX	10	6	Вместимост (памук) kg	Capacitate (bumbac) kg

Note			BG	RO
Etikett	Daten-blatt	Versand-handel		
Anhang I	Anhang II	Anhang III		
X	11	7	Консумация на вода	Consum de apă
	14	8	Годишна консумация за 4-членно домакинство (200 стандартни 60 °C цикъла за памук)	Consum tipic anual pentru o familie de patru persoane
XI	15	9	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
XI			Пране	Spălare
XI			Центрофугиране	Centrifugare
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs
☒			БДС EN 60456	Standard EN 60456
☒			Директива 95/12/ЕО за перални машини	Directiva 95/12/CE privind etichetarea mașinilor electrice de spălat rufe“

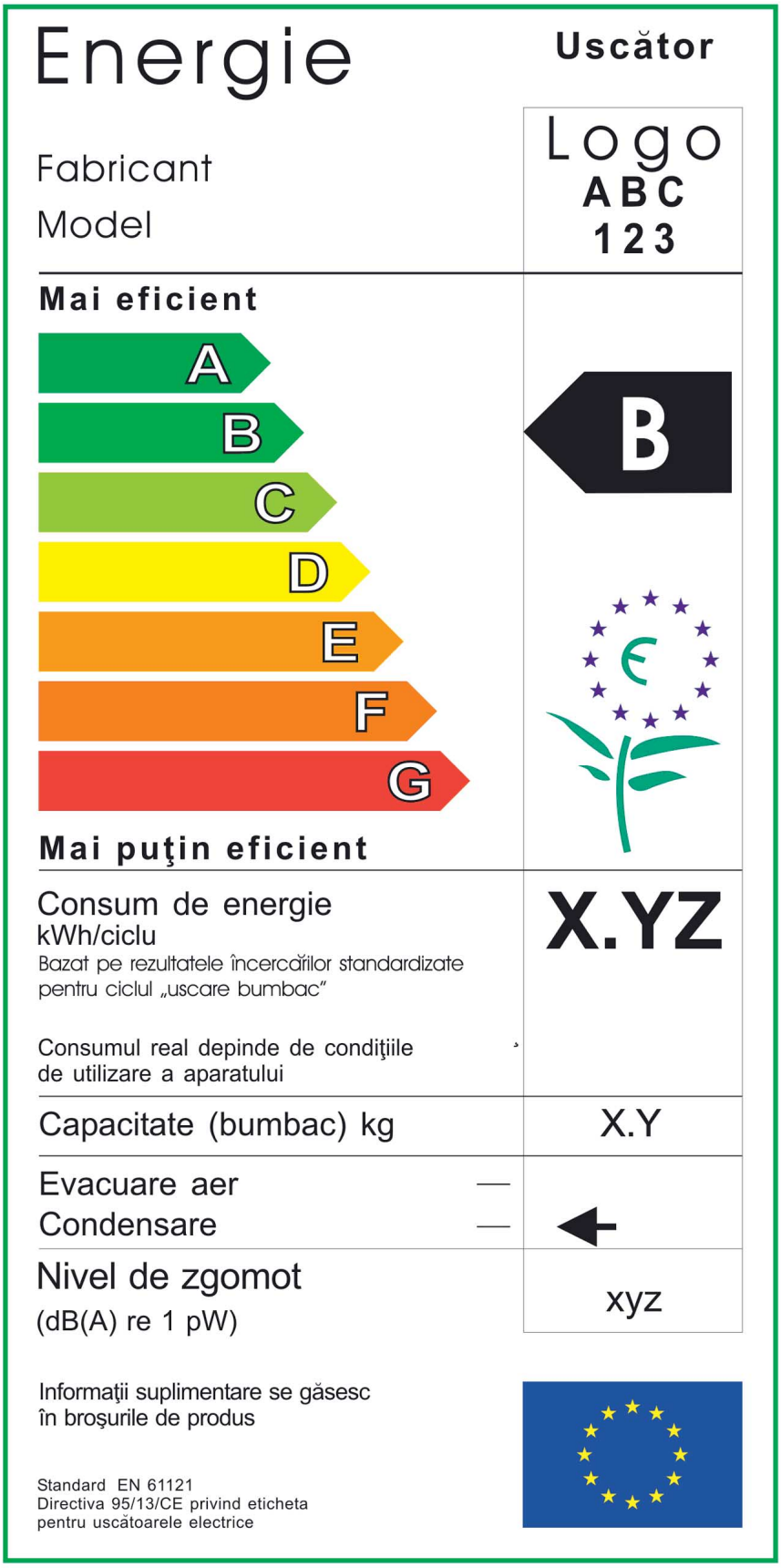
3. 31995 L 0013: Richtlinie 95/13/EG der Kommission vom 23. Mai 1995 zur Durchführung der Richtlinie 92/75/EWG des Rates im Hinblick auf das Energieetikett für elektrische Haushaltswäschetrockner (ABl. L 136 vom 21.6.1995, S. 28), geändert durch:

— 12003 T: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge — Beitritt der Tschechischen Republik, der Republik Estland, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, der Republik Ungarn, der Republik Malta, der Republik Polen, der Republik Slowenien und der Slowakischen Republik (ABl. L 236 vom 23.9.2003, S. 33)

a) In Anhang I Nummer 1 wird vor dem Etikett auf Spanisch Folgendes hinzugefügt:



Zwischen dem Etikett auf Portugiesisch und dem Etikett auf Slowakisch wird Folgendes eingefügt:



b) Anhang V wird wie folgt ergänzt:

„Note			BG	RO
Etikett	Daten-blatt	Versand-handel		
Anhang I	Anhang II	Anhang III		
☒			Енергия	Energie
☒			Сушилна машина	Uscător
I			Производител	Fabricant
II			Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност … върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică … pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V	5	2	Консумация на енергия	Consum de energie
V	5	2	kWh/цикъл	kWh/ciclu
V	5	2	Основана на контролни резултати за цикъл ‚сух памук'	Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul ‚uscare bumbac'
V	5	2	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VI	6	3	Вместимост (памук) kg	Capacitate (bumbac) kg
X	11	7	Консумация на вода	Consum de apă
	8		Време за сушене	Timp de uscare
	11	6	Годишна консумация за 4-членно домакинство при нормално използване на сушилнята	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care usucă rufele în mod normal cu un uscător
VII	12		Въздушно отвеждане	Evacuare aer
VII	12		Кондензиране	Condensare
VIII	13	6	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs
☒			БДС EN 61121	Standard EN 6112
☒			Директива 95/13/ЕО за сушилни машини	Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice“

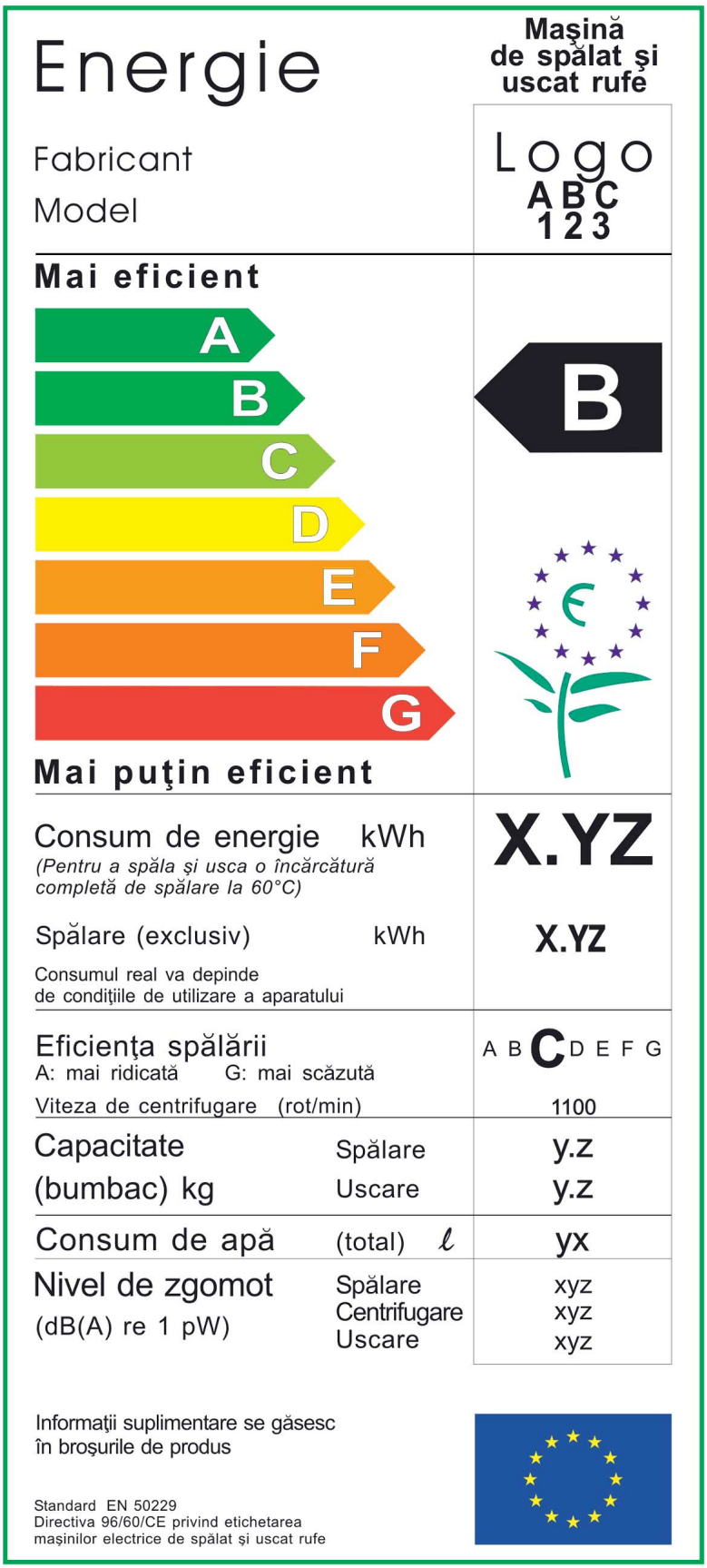
4. 31996 L 0060: Richtlinie 96/60/EG der Kommission vom 19. September 1996 zur Durchführung der Richtlinie 92/75/EWG des Rates betreffend die Energieetikettierung für kombinierte Haushalts-Wasch-Trockenautomaten (ABl. L 266 vom 18.10.1996, S. 1), geändert durch:

— 12003 T: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge — Beitritt der Tschechischen Republik, der Republik Estland, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, der Republik Ungarn, der Republik Malta, der Republik Polen, der Republik Slowenien und der Slowakischen Republik (ABl. L 236 vom 23.9.2003, S. 33)

a) In Anhang I Nummer 1 wird vor dem Etikett auf Spanisch Folgendes hinzugefügt:



Zwischen dem Etikett auf Portugiesisch und dem Etikett auf Slowakisch wird Folgendes eingefügt:



b) Anhang V wird wie folgt ergänzt:

„Note			BG	RO
Etikett	Daten-blatt	Versand-handel		
Anhang I	Anhang II	Anhang III		
☒			Енергия	Energie
☒			Пералня-сушилня	Mașină de spălat și uscat rufe
I	1		Производител	Fabricant
II	2		Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност … върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică … pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V			Консумация на енергия	Consum de energie
V			kWh	kWh
	5	2	Консумация на енергия за пране, центрофугиране и сушене	Consum de energie pentru spălare, stoarcere prin centrifugare și uscare
☒			(За пране и сушене при запълнена вместимост и при 60 °C)	(Pentru a spăla și usca o încărcătură completă de spălare la 60 °C)
VI			Пране (само) kWh	Spălare (exclusiv) kWh
	6	3	Консумация на енергия само за пране и центрофугиране	Consum de energie doar pentru spălare și stoarcere prin centrifugare
☒			Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real va depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VII			Клас на изпиране A: по-висок G: по-нисък	Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută
	7	4	Клас на изпиране … върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a spălării … pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
	8	5	Остатъчна вода след центрофугиране … % (като отношение на сухото пране към теглото на прането след центрофугиране)	Apa rămasă după centrifugare … % (ca procent din greutatea rufelor uscate)
VIII	9	6	Скорост на центрофугиране (об/min)	Viteza de centrifugare (rot/min)
IX/X	10/11	7/8	Вместимост (памук) kg	Capacitate (bumbac) kg
X	10	7	Пране	Spălare
IX	11	8	Сушене	Uscare
XI			Консумация на вода (общо)	Consum de apă (total)
	12	9	Консумация на вода при пране, центрофугиране и сушене	Consum de apă pentru spălare, stoarcere prin centrifugare și uscare
	13	10	Консумация на вода само за пране и центрофугиране	Consum de apă doar pentru spălare și stoarcere prin centrifugare

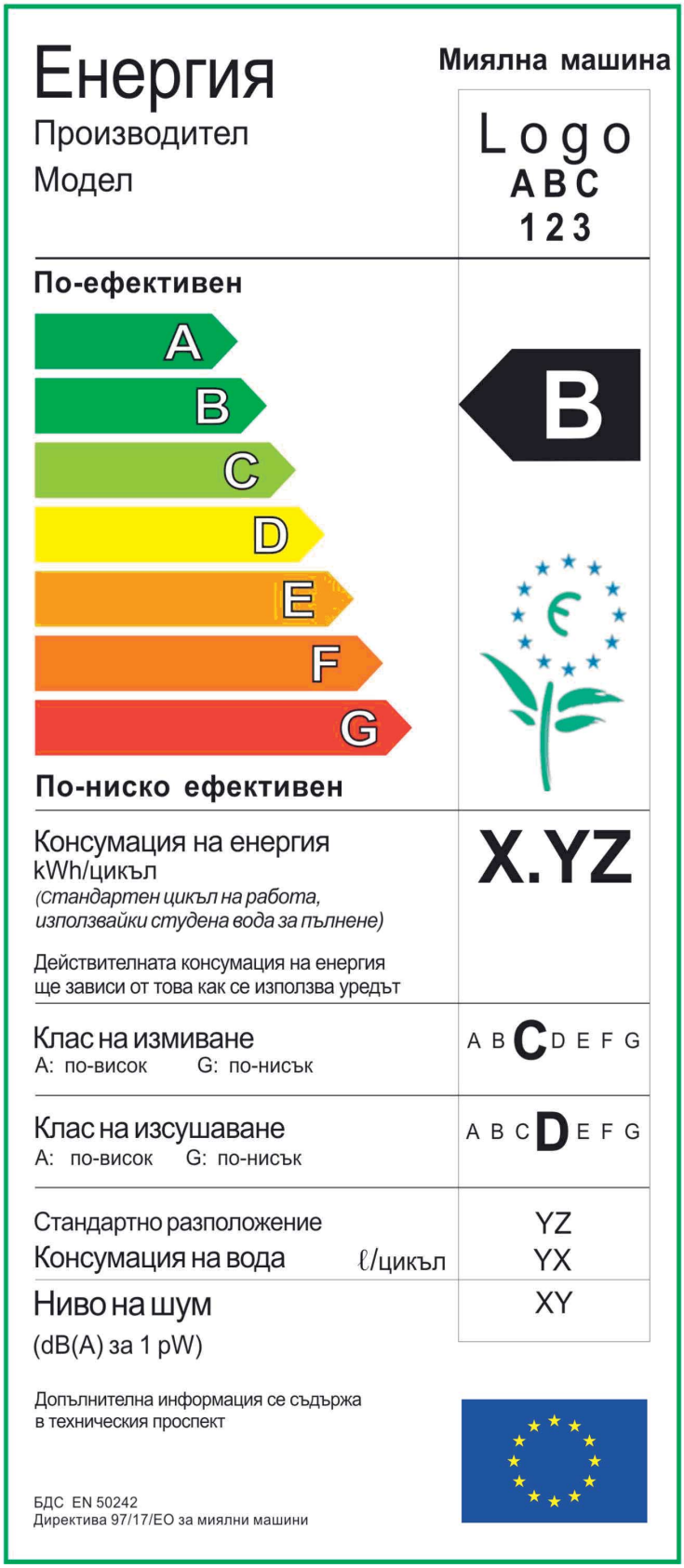
Note			BG	RO
Etikett	Daten-blatt	Versand-handel		
Anhang I	Anhang II	Anhang III		
	14		Време за пране и сушене	Timp de spălare și uscare
	16	11	Годишна консумация за 4-членно домакинство, използващо винаги сушилнята (200 цикъла)	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care folosește întotdeauna uscătorul (200 cicluri)
	17	12	Годишна консумация за 4-членно домакинство, когато не се използва сушилнята (200 цикъла)	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care nu folosește niciodată uscătorul (200 cicluri)
XII	18	13	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
X	18	13	Пране	Spălare
X	18	13	Центрофугиране	Centrifugare
X	18	13	Сушене	Uscare
X			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs
X			БДС EN 50229	Standard EN 50229
X			Директива 96/60/ЕО за перални-сушилни машини	Directiva 96/60/CE privind etichetarea mașinilor de spălat și uscat rufe“

5. 31997 L 0017: Richtlinie 97/17/EG der Kommission vom 16. April 1997 zur Durchführung der Richtlinie 92/75/EWG des Rates betreffend die Energieetikettierung für Haushaltsgeschirrspüler (ABl. L 118 vom 7.5.1997, S. 1), geändert durch:

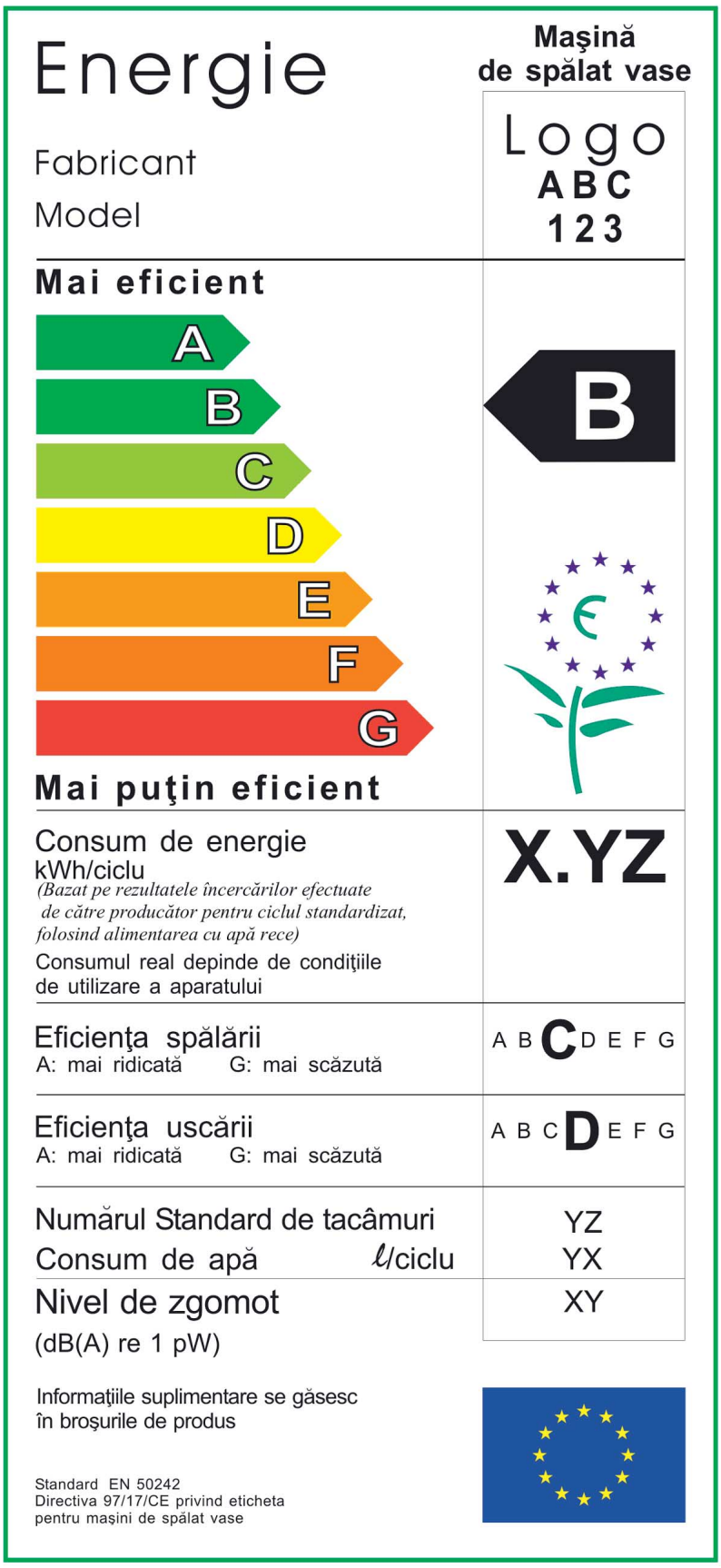
— 31999 L 0009: Richtlinie 1999/9/EG der Kommission vom 26.2.1999 (ABl. L 56 vom 4.3.1999, S. 46)

— 12003 T: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge — Beitritt der Tschechischen Republik, der Republik Estland, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, der Republik Ungarn, der Republik Malta, der Republik Polen, der Republik Slowenien und der Slowakischen Republik (ABl. L 236 vom 23.9.2003, S. 33)

a) In Anhang I Nummer 1 wird vor dem Etikett auf Spanisch Folgendes hinzugefügt:



Zwischen dem Etikett auf Portugiesisch und dem Etikett auf Slowakisch wird Folgendes eingefügt:



b) Anhang V wird wie folgt ergänzt:

„Note			BG	RO
Etikett	Daten-blatt	Versand-handel		
Anhang I	Anhang II	Anhang III		
X			Енергия	Energie
X			Миялна машина	Mașină de spălat vase
I	1		Производител	Fabricant
II	2		Модел	Model
X			По-ефективен	Mai eficient
X			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност … върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică … pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V			Консумация на енергия	Consum de energie
V			kWh/цикъл	kWh/ciclu
	6	3	Консумация на енергия XYZ kWh за стандартен цикъл, използвайки студена вода за пълнене. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът.	Consum de energie XYZ kWh pe ciclu de încercare standardizat, folosind alimentarea cu apă rece. Consumul real de energie va depinde de condițiile de utilizare a aparatului.
X			(стандартен цикъл на работа, използвайки студена вода за пълнене)	(Bazat pe rezultatele încercărilor efectuate de către producător pentru ciclul standardizat, folosind alimentarea cu apă rece)
X			Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real va depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VI			Клас на измиване A: по-висок G: по-нисък	Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută
	7	4	Клас на измиване … върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a spălării … pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
VII			Клас на изсушаване A: по-висок G: по-нисък	Eficiența uscării A: mai ridicată G: mai scăzută
	8	5	Клас на изсушаване … върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a uscării … pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
VIII	9	6	Стандартно разположение	Numărul standard de tacâmuri
IX	10	7	Консумация на вода l/цикъл	Consum de apă l/ciclu
	11		Програмно време	Durata programului
	13	8	Годишна консумация (220 цикъла)	Consum anual estimat (220 cicluri)
X	14	9	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
X			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informațiile suplimentare se găsesc în broșurile de produs

Note			BG	RO
Etikett	Daten-blatt	Versand-handel		
Anhang I	Anhang II	Anhang III		
X			БДС EN 50242	Standard EN 50242
X			Директива 97/17/ЕО за миялни машини	Directiva 97/17/CE privind eticheta pentru maşini de spălat vase“

6. 32002 L 0031: Richtlinie 2002/31/EG der Kommission vom 22. März 2002 zur Durchführung der Richtlinie 92/75/EWG des Rates betreffend die Energieetikettierung für Raumklimageräte (ABl. L 86 vom 3.4.2002, S. 26), geändert durch:

— 12003 T: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge — Beitritt der Tschechischen Republik, der Republik Estland, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, der Republik Ungarn, der Republik Malta, der Republik Polen, der Republik Slowenien und der Slowakischen Republik (ABl. L 236 vom 23.9.2003, S. 33)

Anhang V wird wie folgt ergänzt:

„Note		BG	RO
Etikett	Daten-blatt und Versand-handel		
Anhang I	Anhänge II und III		
X		Енергия	Energie
I	1	Производител	Fabricant
II	2	Модел	Model
II	2	Външно устройство	Unitate exterioară
II	2	Вътрешно устройство	Unitate interioară
X		По-ефективен	Mai eficient
X		По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	Клас на енергийна ефективност … върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică … pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V	5	Годишна консумация на енергия в kWh в режим на охлаждане	Consum anual de energie, în kWh, în regim de răcire
V	5	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и от климата	Consumul real depinde de modul de utilizare și de climat
VI	6	Охлаждаща производителност	Puterea frigorifică
VII	7	Хладилен коефициент (EER) при пълен товар	Eficiența frigorifică la sarcina maximă
VII	7	по-висок – по-добър	Cel mai ridicat
VIII	8	Тип	Tip
VIII	8	Само за охлаждане	Numai răcire

Note		BG	RO
Etikett	Datenblatt und Versandhandel		
Anhang I	Anhänge II und III		
VIII	8	Охлаждане/отопление	Răcire/încălzire
IX	9	Въздушно охлаждане	Răcire cu aer
IX	9	Водно охлаждане	Răcire cu apă
X	10	Топлинна производителност	Puterea calorică
XI	11	Ефективност на отопление: A (по-висока) G (по-ниска)	Clasa de eficienţă energetică la încălzire: A (mai eficient) G (mai puţin eficient)
XII	12	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
X		Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Fişa de informaţii conţinută în broşura de produs
X		БДС EN 814	Standard EN 814
X		Климатизатор	Aparat de climatizare
X		Директива 2002/31/ЕО за климатизатори	Directiva 2002/31/CE Etichetarea energetică a aparatelor de climatizare de uz casnic
	11	Клас на енергийна ефективност при режим на отопление	Clasa de eficienţă energetică în regim de încălzire“

7. 32002 L 0040: Richtlinie 2002/40/EG der Kommission vom 8. Mai 2002 zur Durchführung der Richtlinie 92/75/EWG des Rates betreffend die Energieetikettierung für Elektrobacköfen (ABl. L 128 vom 15.5.2002, S. 45), geändert durch:

— 12003 T: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge — Beitritt der Tschechischen Republik, der Republik Estland, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, der Republik Ungarn, der Republik Malta, der Republik Polen, der Republik Slowenien und der Slowakischen Republik (ABl. L 236 vom 23.9.2003, S. 33)

Anhang V wird wie folgt ergänzt:

„Note			BG	RO
Etikett	Datenblatt	Versandhandel		
Anhang I	Anhang II	Anhang III		
Ⓧ			Енергия	Energie
Ⓧ			Електрическа фурна	Cuptor electric
I	1	1	Производител	Fabricant
II	2	1	Модел	Model
Ⓧ			По-ефективен	Mai eficient
Ⓧ			По-ниско ефективен	Mai puţin eficient
	3	2	Клас на енергийна ефективност … върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficienţă energetică … pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puţin eficient)
			Повърхност за печене	Suprafaţa de coacere
V	5	3	Консумация на енергия	Consum de energie

Note			BG	RO
Etikett	Daten-blatt	Ver-sand-handel		
Anhang I	Anhang II	Anhang III		
V	5	3	kWh	kWh
V	5	3	Функция нагряване	Funcția de încălzire
V	5	3	Естествена циркулация на въздуха	Convecție naturală
V	5	3	Принудителна циркулация на въздуха	Convecție forțată
V	5	3	Основана на стандартен товар	Calculat la sarcina standard
VI	6	4	Използваем обем (литри)	Volum util (litri)
VII	7	5	Размер	Tip
VII	7	5	Малък	Volum scăzut
VII	7	5	Среден	Volum mediu
VII	7	5	Голям	Volum mare
	8		Време, необходимо за ‚готвене' при стандартен товар	Timp de coacere la sarcina standard
IX	9	6	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Fișa de informații conținută în broșurile produsului
	11		Площ на най-голямата повърхност за печене	Aria celei mai mari plăci de coacere
☒			БДС EN 50304	Standard EN 50304
			Директива 2002/40/ЕО за електрически фурни	Directiva 2002/40/CE Etichetarea energetică a cuptoarelor electrice de uz casnic“